DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAMARS 6 OKTOBER 1964 5151

Apuntes editorial

TE AINDA TA HOLE STINKI NA EAGLE

Ta exactamente un luna pasa cu Arubaanse Courant a comenta tocante di e "Cubstion Eagle". E dia ey den un Apuntes Editorial titula "pakiko hospital ta bini na Eagle", nos a scirbi extensamente tocante e asuntu aki. Nos a puntra nos mes pakiko B.C. di Aruba ta duna preferencia como lugar pa estableci e hospital nobo e tereno na Eagle, mientras cu tur e consehonan di comissionan di expertonan no ta mustra den tal direccion. E dokternan Hulandes De Groot y De Jong masha claro a scirbi den nan rapport na B.C. "Nos ta di opinion cu un hospital nobo por worde situa mas mihor tanto posibel serca y becindario di e edificionan di Lands laboratorium y servicio di sanidad. Un establecimento den circania inmediato di e cas di hendenen anciano locual nan kier haci San Pedro asina cu e hospital nobo ta cla. Red.) Alavez segun opinion medico y economico ta masha bon". E rapport di Stancey seguramente tampoco a mustra den direccion di Eagle y tampoco esaki tabata asina cu e rapport di e commision local. Pakiko B.C. apesar di tur e consehonan aki cu ta masha claro, kier pone e hospital na Eagle.

Asina nos a puntra nos mes. Arubaanse Courant a puntra B.C. pa mustra pueblo claramente cual ta su motibonan cu e ta prefera di construi e hospital na Eagle B.C. no a reacciona ariba esaki Pero si e publicacion Amigoe di Aruba. No mes ora, pero mas o menos despues di e mes un tempo cual ta necesario pa manda un carta di Aruba pa Hulanda y despues ricibi contesta. E reaccion di Amigoe tabata sorprendienta. Probablemente bao di e moto: "Na Corsow apoyo na e plan di hospital di B.C. pues anto na Aruba tambe ", enesperablemente e diario aki a dicidi di apoya B.C. esaki a sosode den un articulo redaccionan cu nos a mira atrobe, bao di un enorme titulo enganjoso "Plan di hospital na Aruba ta yegando su fase final". Pensabo mes bon: awor ta asina leuw cu e promer lay out a worde ofreci na B.C. . Despues ta sigui e plenan mas detalla, cual nan despues por worde cambia ainda. Despues ta sigui e destajo publico, despues e ponemento di promer piedra y despues algun aña di construccion. "Plan hospital di Aruba ta yega fase final" sinembargo Amigoe ta informa su publico caba.
Den e articulo di Amigoe algun remarcanan ta worde haci, cerca cual nos lo kier a pone algun comentario chikito. Asina Amigoe ta bisa: "dokter De Groot ta completamente di acuerdo cu e choice di e tereno na Eagle". For di unda Amigoe ta saka esaki, nos no sabi. No ta para asserca kende a duna Amigoe e informacion importante aki tocante di e cambio di opinion di e dokter. Como cu Amigoe no ta menta su fuente nos ta kere cu ta mihor pa pone esaki un

Cont. pag. 2

AVION A SER HANJA, TUR PASAHERO MORTO

TREVELEZ, - ANP - E sobranan di e avion Frances cu foi diabierne anochi ta falta a ser hanja riba e cerro Alcazaba, den montanianan di Sierra Nevadą na sur di Spanja. Ni un di e ochenta personanan - 73 passahero y 7 tripulante- a survivi e catastrofe. E cadavernan kima di e victimanan ta drumi aki y aya riba e terreno.

E sobranan a ser hanja door di un grupo di polis y persona for di e pueblo Trevelez ey serca, despues cu un aeroplano a mire. Identificacion di e victimanan no tabata posibel ainda. E avion un DC-6 di e compania di avion Frances U.T.A. tabata na caminda di Paris pa e republica Mauretania.

E lugar caminda e desgracia a tuma lugar tabata na un haltura di mas o menos 2.500 meter, na 80 km di Granada y 100 km di Mediteraneo.
Segun U.T.A. e avion no tabata riba su ruta normal. Nan ta supone cu el a kita for di su ruta pa evita un mal tempo.

Un bon 24 ora tur hende a pensa cu el a cay den Mediteraneo.

Noticianan contrario a trece hopi bruhamento. Un caza torpedero Spanjo a laga sa cu el a mira sobranan di e avion y cu no tabatin surviviente, mientras cu e ministerio di aviacion Spanjo a participa cu un binti surviviente a ser piki door di un tanquero Ingles.

Segun e lista oficial di passahero publica door di U.T.A. tabatin entre e passaheronan 21 mucha .

Tur passaheronan segun un portavoz di U.T.A. tabatin nacionalidad Frances, cu exepcion di uno, un persona di Mauretania cu a nace na Spanja.

Un polis Spanjo di Trevelez a bisa diasabra anochi cu e pida di mas grandi cu a sobra di e avion no ta mas cu un meter cuadra y cu identificacion di e victimanan ta imposibel.
E sobranan kima di e 80 victimanan a ser baha for di e cerro riba e lombanan di cabay y di mula. E restonan despues a ser hiba na e misa di San Antonio na Trevelez.
Ta ser pensa cu dialuna pasa nan lo a ser hiba Granada.

KUEHN KIER PENA DI MORTO

BONN, ANP.- E miembro-cristian democraat di parlamento di Alemania Occidental, Kuehn, quier trata na hanja apoyo di su companyeronan di fraccion pa reintroduccion di pena di morto na Alemania occidental. Esaqui en relacion cu e recien asesinato contra un chauffeur di taxi, cu a worde asesina cu punyalada pa un persona cu te ainda ta desconoci. Kuehn quier reintroduccion di posibilidad pa sentencia na pena di morto pa asesinato contra chauffeurnan di taxi y muchanan.
Despues di guerra 182 chauffeur di taxi a worde asesina te awor aqui. Esaqui ya a causa demonstracionnan na gran escala di parti di e chauffeurnan di taxi, quendenan a insisti pa reintroduci pena di morto.
Polis di Bonn entre tantu a arresta un Polaco, cu ta worde sospecha seriamente di a comete e asesinato.

ENBOSCADA FATAL

SAIGON, ANP - Na Vietnam del sur e fin di siman aki tabatin algun bringamento entre trupanan di gobierno y revolucionarionan Vietcong.

Den noord oost dje provincia An Xoeyen trupanan di gobierno apoya pa 16 avion, caza di bombardeo, a ataka un concentracion di revolucionarionan caminda - segun circulonan militar 59 revolucionario a wordu mata, y 36 a wordu cohe presu. E perdidanan di banda di trupanan di gobierno tabata dos morto y 4 herido. Noordoost di Anxoeyen ta un dje baluartenan di mas fuerte dje revolucionarionan den henter Vietnam del Sur.

Ayera tardi dos compania di trupanan di gobierno a cai den un emboscada na un caminda cerca di Thoe Daoe Mot na mas o menos 40 km di Saigon. 23 militar a muri y 43 a keda herida.

Ademas nan a perde ainda 14, Entre e mortonan tin un Mericano. Ora cu e reforzanan a llega e revolucionarionan a retira.

Na Saigon nan a benta un bom den e empresa di destribusion di corant. Un persona a worde mata y 40 herida. Dos militar Sur Vietnames a keda aresta den

INUNDACION NA PERU

LA PAZ, ANP - Inundasionnan algun dia pasa a costa den e ciudad Peruano La Merced na 250 km na noord oost di Lima, bida di por lo menos shete persona. 12 persona ta perdi y mas di ocho mil a keda sin cas. E inundacion a wordu causa pa e riunan Toro y Garou, brazanan di Amazona cu a sali foi nan orilla. E danjo ta ser calcula riba shete millon sol, mas o menos mei millon florin. Na La Merced e provincion di awa di coriente a kibra.



[redacted]

Na Eindhoven princes Beatrix diabierna anochi a assisti na e apertura oficial di e Staatsschouwburg nobo door di mr. Th. H. Bot minister di ensenyanza arte y sciencia. E grupo di toneel Ensemble e orkesta di Brabant y e ballet nacional na e ocasion aki a presenta "Casamento di Figaro.
E portret ta mustra e princes huntu cu ir. H.B.J. Witte, alcalde di Eindhoven poco ten despues cu el a yega.

HILDA: ORCAN MAS DESTRUCTOR DI E ACTUAL TEMPORADA

Baton Rouge, Louisiana, - UPI - Asesina, horcan Hilda, cual a perde dos tercera parti di su forsa original pero qu te ainda ta un "destroyer", awe tabata menasá e region di Dixie pa Carolina del Sur cu inundacionnan. Su rumbo, cual ela centralisá na Louisiana, a ser marcá pa 37 morto, 200 persona heridá, miles di personanan a keda sin cas y e destruccion ta millones y millones di dollar.

Lloyd Laudeman, director di American Sugar Cane League, a bisa na New Orleans qu e daño ne cosecha di Louisiana di 115 millon dollar, so tabata 40 millon dollar. Dañonan serio na edificionan, utilidadnan publico, caya y otro cosechanan no por a worde determiná ainda. Hilda, qu tabata un monstruo di 150milla pa ora, awor a convirti su mes den un mal tempu cu bientunan maximo di 40 pa 50 milla pa ora. Pero mientras qu Hilda tabata progresá den direccion di e costa este di Merca, e tabata causa tornadonan nobo y awacerunan te na 14 inch, qu a causa inundacionnan y habrimentu di terra -- y sobretodo mas victimanan.

Siete estado -- Louisiana, Mississippi, Alabama, Georgia, Florida, Carolina del Norte y Carolina del Sur-- a sinti Hilda directamente of su bientunan di banda. E destruccionnan di mas grandi a tuma lugar diasabra.

Gobernador John McKeithen a ordená un avion pa bula riba e lugar di desaster pa calcula e dañonan. Presidente Johnson a duna estado 1 millon dollar den ayudo federal pa yuda drecha e dañonan. Rieuwnan den e area di Baton Rouge, Louisiana, tabata subiendo y tabata menasá cu inundacionnan serio. Mas o menos 400 boluntarionan a pone sacunan di santu rond di e lago Pontchartrain na New Orlenas tratando na previni mas inundacionnan. E 150.000 habitante quendenan a hui den e regionnan mas haltu di e estado aki no tabata tende orden di autoridadnan y tabata sigui hui.

E programa inmenso di ayudo a cuminsa cu dunamentu di 1 millon dollar pe Gobierno Federal. Presidente Johnson a proclama Louisiana del Norte un area di disaster.

Apuntes Editorial

Cont. di pag. 1.

banda y mantene nos mes na ioke nos sabi sigur cu e dokternan a pensa y esey ta ioke ei a pone den e rapport y a firma, esta: "Wij menen dat een nieuw ziekenhuis het beste zou kunnen worden gesitueerd zodicht mogelijk in de nabijheid van de gebouwen van het landslaboratorium en de gezondheidsdienst en in de directe omgeving van het bejaardentehuis". Aki ta worde mustra claramente cu e prof. a pensa ariba e tereno Potrero, cerc di actual San Pedro Hospital. Interesante den e caso aki ta e comentario di un insider local cu a bisa: "De Groot probablemente no a mira e tereno na Eagle por completo ora cu e tabata na Aruba".

Ta sigui bisa cu B.C. a escohe entre e tereno bruto di forma y enadecuado pa un bon planning y planan di extension den futuro, lugar pa traha tereno pa para auto etc. Esaki ta mitar berdad. Asina leeuw cu e tereno aki ta liber y di gobierno enberdad e forma no ta asina bon na Portero, pero partinan grandi di tereno ta na huur eynan. Si B.C. termina e huurnan aki y agrega esakinan locual e tin caba anto nan ta hanja un bunita pida tereno di seis na locual ta mas cu bastante grandi pa dos hospital y tres lugar di para auto. Si B.C. na tempo a regla e cumpramento di e terenonan aki na huur. E asuntu aki ya lo tabata regla. Pues e plan pa e hospital no ta algo cu siman pasa a drenta cabez di B.C.....Amigoe di tal manera a haci un salto mortal si e diaria bisa:" Por resto e tereno ayanan (Potrero. red.) ta di tal forma, cu na studiamento di e posibilidadnan a resulta cu partinan grandi di terenonan di particularidadnan tin di cumpra". Pues esaki awor no por ta berdad si eynan tin unicamente di huur. Caminda Amigoe ta sigui bisa cu Potrero ta menos bon cu Eagle, como cu e camindanan pa Eagle ta mihor, e diario aki di Curacao ta boibe trompica. Unabez cu Vondeliaan worde extendi, di tal manera cu e caminda aki lo bira un calla major saliendo for di A.T.S. via Portrero (Pasa banda di hospital ora cu e yaga eynan), Companashi Socotoro y Madiki pa Eagle Boulevard cerca di Cempro e hospital lo yega na e caminda prinsipal aki, cual ya ta planja.

NOS TA SIGUI KITA AMIGU SUNU. E diario Curazoienjo ta sigui bisa: Cu e cumpramento di e terenonan na Portero hopi piaca y tempo lo worde gasta. Pero e tereno na Portero ta un mintira: Na promer lugar, manera nos a bisa caba, gobierno no tin mester di cumpra tereno na Portero, alavez asina ieuw cu ta conoci na tereno na Eagle no ta di gobierno, pero ta un tereno concessie di Shell "Pues no tin nodi di haci gasto si nan escohe e tereno na Eagle segun Amigoe. Esaki naturalmente ta un grito masha bunita, pero argumento aki tambe ta caba na nada. Nos sabi cu e tereno na Eagle pa e por worde usa pa constuccion di hospital tin, di worde elevea un meter y mei cu santo. Y Amigoe ta papia di "No tin gasto". Diezcinco mil metro cubico di Santo pa cada cien meter cuadro segun Amigoe di Curacao no ta costa nada. Amigoe lo por ta asina bon di informa nos ta na unda por hanja tur e santu aki por nada?

"E architecto nan, kendenan tambe ta expertonan, tin masha bon palabra pa e tereno, escohe esta Eagle, como cu e tin bastante espacion pa planja algo bon, por ehemplo e riolering no ta un problema un " Septic tank" grandi tin di worde construi" Aki Amigoe ta cuminsa confundi e asuntunan na un manera masha barbaro. E punto di mas importancia di e debatta, manera cu casi semper por constata serca Amigoe, casi in notable ta worde cambia. Pues nos no ta papiando tocante di calidad di e tereno di construccion pero e lugar cu e hospital lo wor-

Cont. di pag. 3.

Awe U.T.H. ta ofrece plan di C.C.T.

ORANJESTAD, 6 okt. - Awe mainta banda di diez or e plan pa e Combenio Colectivo di Trabao pa e trahadornan di Aruba Caribbean Hotel-Casino, prepara door di Union di Trahadornan di Hotel, lo worde entrega na e manager di e hotel. Esaki segun nos a worde informa pa e presidente di e union, señor John Hart. Na promer instancia e plan tabata pa entrega lo mencionado ayera, pero door di circumstancianan a worde dicidi pa haci esaki awe.

LEY DI HUSTICIA LABORAL NA CUBA

MIAMI - UPI - E radio oficial di gobierno di Cuba qu a ser scuchá na Miami, ayera a anuncia confirmacion di un ley yamá "Ley di Husticia Laboral" mediante cual "lo ser tratá y resolvé tur materia y cuestionnan referente na tur controversia entre trahadornan of entre esakinan y administradornan, pa loque ta asuntonan di derecho y obligacionnan di trabao".

E emisora a agrega qu e ley aki lo abarca ademas seguridad social y e violacionnan di disciplina di trabao.

E ley nobo di husticia laboral lo drenta na vigor dia promer di januari di otro aña.

Segun e informacion radial, e ley en cuestion ta clasifica e violacionnan di disciplina di trabao como "leve, menos grave y grave. Violacionnan grave ta falta di cumpli cu e horario di trabao mas qu 15 biaha den un luna, ausencia inhustifica pa mas qu 7 dia den un luna of daño pa mas qu cien peso, fraude o robo di cosnan qu ta pertenece na e centro di trabao". Violacionnan menos grave ta falta di cumpli cu oranan di trabao mas qu cincu dia y no mas qu 15 biaha pa luna, ausencia for di trabao mas qu tres dia y no mas qu siete den un luna y dañonan pa mas qu 25 peso y no mas qu cien peso. Violacionnan leve ta menos qu esunnan arriba menciona.

E informacion a termina bisando qu segun e ley nobo, e husticia social lo ser aplica mediante consehonan di trabao, consehonan di seguridad social y consehonan di apelacion y conseho di revision.

Apuntes Editorial

Cont. di pag. 2

de construi, Potrero of Eagle. Cu e architectonan ta satisfecho cu e tereno di Eagle no ta algo asina stranjo. E architectonan tin bastante espacio y asina no tin tanto condicionan na Eagle. Pero e echo cu nan ta hanja e tereno na Eagle asina bon no por worde usa como prueba cu Eagle ta un mihor lugar cu Portero. Y e architectonan a mira e tereno na Portero tambe? Casi sigur cu no. E tereno aki door di su naturaleza pues tambe ta masha favorable.

E ta na haltu y tin un bon capacidad natural cu awa no ta keda para. Y e grandura di seis tampoco por worde yama chikito. Y pa esun cu sabi mas tocante di e proyecto aki e tal "Septic Tank" di Amigoe ta forma un pregunta grandi.

E ora Amigoe ta bisa: "e interes di e patientnan ta mas valioso cu di e bishitantenan. Pa e patientnan e tereno na Eagle ta sumamente adecuado": Door di su quitud". Nos comentario: "Pa bisa cu e interes di e patientnan ta mas valioso cu di e bishitantenan ta loke nos ta yama papia na laira". Pues tur hende sabi cu interes di patientnan ta mas valioso cu di e bishitantenan. Pero nos no kier sigui ariba esaki. Esakinan ta gritonan di desesperacion cu tin di keda for di den un courant. Tocante loke si nos kier comenta ta cu e quitud cu lo reina na Eagle., lo reina tambe mescos na Potrero. Nos a yega di drumi den hospitalnan den centro di Amsterdam y Rotterdam, pero lo

Cont. pag. 4

"Sombrero De Cuero" ta terrorista interior di estado di Pernambuco

RECIFE, Brasil - UPI -- Antonio Joaquin Medeiros, alias "Sombreoro de Cuero", bijnaam cu cual generalmente nan ta yamele y bao di cual e ta mihor conoci den e pais aki, aunque tin biaha nan sa yamele "Saltacaminos", ta sembrando terror den henter interior di e estado di Pernambuco.

Medeiros, quende den pasado a yega den interveni den e sector di politica local di su region, na maart di e aña aki a mata a sangre fria un compañero di dje, a causa di un incidente relacioná cu e jefatura rural-sindical qu ambos tabata aspira den e ciudad Serinharem, den e zona azucarera na doscien kilometer di Recife.

El a sali liber mediante un fallo hudicial curioso -- sin qu siquiera el a parse dilanti di hues --, Medeiros for di e tempu ei a dedica su mes na e bida nomada; el a bira un agitador extremista y mas despues el a bira salteador di caminda o mihor dicho "struikrover" y no tabata pena pa tortura e campesinonan qu tabata nenga di apoyele.

Ayera, e secretario di seguridad di estado di Pernambuco, general Apes Lima, a anuncia e supuesta captura di e bandolero na e ciudad di Caruaru, na doscien kilometer di Recife, pero algun ora despues e propio funcionario a desmenti e noticia. En realidad tabata trata di un otro bandolero quende tabata pasa pa Medeiros, usando e bijnaam di Sombrero de Cuero. Ta ser calcula qu e tabata hasi esaki pa kita atencion for di e cerco policial qu un cuerpo policial perteneciente na polis militar di estado di Pernambuco, a bini ta realisa en torno di e bandidu fugitivo, y en realidad nan a logra esaki pa algun ora.

Durante e ultimo dianan aki, militarnan ta investigando e version di qu "Sombrero de Cuero" ta conta cu apoyo di por lo menos 60 ex dirigente sindical extremista quendenan a perde nan trabao despues di revolucion y actualmente ta fuera di ley.

Ora nan ser detene y hinká den prison, nan ta nenga di revela e paradero di nan "coleganan", quendenan ta bon armá.

E asesinato qu Medeiros a comete promer qu e victoria di revolucion, y segun ta ser afirma aki nan, Medeiros tabata ser respaldá pa e ex diputado comunista Francisco Juliao, creador di e Liganan Campesina di Pernambuco y quende awor aki ta preso huntu cu ex gobernador di e estado ei, Miguel Arraes, mientras nan ta sperando riba nan huicio pa contesta e cargonan delictivo contra nan.

Awor autoridadnan ta trata di saca afor si Medeiros a bolbe duna bida na e antigua "Cangaco", qu ta un organisacion di bandidunan na cabai, quendenan den pasado tabata dedica nan mes na aterrorisá e region noordwest di Brasil, hortando y asesinando pa nan cuenta.

E grupo "Cangaco" a florece for di principio di e siglo te serca di 1935, aña den cual finalmente nan a logra extermina e temible banda aki, ora qu polisnan a mata e principal dirigentenan di e banda.

E ultimo hefe di nan, Antonio Virgulino, tabata conoci bao di e bijnaam "Relampago", pero esun mas famoso qu tur tabata Antonio Conselheiro. Tin hasta pelicula cinematografica riba e actividadnan delictiva di e dos elementonan aki.

"Cangaco" a origina na noordwest di Brasil como un reaccion contra feudalismo y e inhusticianan social na fin di e siglo pasá.

Pero e bandoleronan di awor ta productonan di e reaccion di elementonan campesino qu ta armá, qu tabata vinculá cu e liganan campesino y sindicatonan extremista organisá pa Francisco Juliao cu apoyo di dirigentenan comunista quendenan a ser destitui di nan influyente posicionnan despues di e revolucion contra Joao Goulart, y quendenan a eligi di bai sconde den serrunan di Brasil y comete actonan di bandidismo.

ST FRANSISCUSGROEP 25 ANJA



Diadomingo ultimo e grupo di padvindernan "St. Fransiscus" a celebra nan binti cinco anja di existencia. Na promer lugar tabatin un misa solem, despues di cual tabatin un recepcion na e clubhuis di e grupo, sigui pa un defile y marcha door di e callanan principal di Oranjestad. Anochi tabata tin un recepcion special pa majornan di e padvindernan y welpnan di St Franciscus groep. E foto na robez ta mustra nos algun di e padvindernan durante marcha door di Oranjestad, mientras foto ariba na drechi ta duna un bista di atencion cu nan a hanja di publico durante nan marcha. E foto na drechi abao ta d.r.p.d. (tur ex-padvindernan y awor lider) senjornan J.Schouwe, T. Sprockel, J.van Steen, y Dr. A. Boudens, durante e recepcion na e club huis di St. Franciscus groep diadomingo mainta en combersacion cu otro.





REINA ELISABETH TA VIAHA PA CANADA NO OBSTANTE AMENAZA

Londres, -- UPI -- Reina Isabel II awe ta bula cu rumbo pa Canada, sin ta preucupá su mes cu posible actonan di violencia y hasta atentadonan contra di su bida qu ta rondona su bishita di un siman ne miembro mas bieuw di mancomunidad di nacionnan ingles.

E soberano lo sali for di e aeropuerto di Londres cu su esposo, principe Felipe, den un avion fletá jet di BOAC, den oranan di atardi. E aparato lo baha ne base Summerside di forsa aerea, riba e isla Principe Eduardo.

E terroristanan franco-canadiense qu ta exigi independencia di e provincia Quebec, abiertamente a advirti e Reina qu el lo por haña un tratamiento "barbaro", qu incluso lo por yega na un punto di qu algun "fanaticos" lo por reailisa un atentado armá contra di su persona.

E nacionalistanan, segun nan ta kere, por lo menos lo hasi esfuersonan pa pone e bishitantenan real den pertá. Sin embargo, Isabel a bisa den un comementu durante di weekend, qu e bishita no ta preucupele" ..... Mi ta kere qu e informenan ta exagerá," asina ela señala.

E comisionado altu di Canada, Lionel Chevrier, quende tabata é persona na quende e Reina a dirigi su palabranan tranquilizador, despues a indicá qu e Reina tabata un muher di gran balor y e ta parse di ta den un calma absoluto. Entre tantu, prensa ingles ta sigi cubri e medidanan estricto di seguridad qu nan a tuma na Canada pa protegá e Reina y su esposo, cualnan jamas a tuma lugar den historia di e pais aki.

Di otro banda, alcalde di Charlottetown, Walthen Gaudet, a manifestá na prensa di qu lo no tin ningun violencia durante e bishita di e reina ingles, y nan a keda di qu den e informacionnan periodistica nan tabata atribui na ciudadanonan leal canadiense den e sentimiento qu un minoria chikitu di Quebec mester actua. Charlottetown ta e ciudad mas serca di e base militar canadiense na unda e avion di Reina Isabel lo mester baha.

NOTICIA DI POLIS

ORANJESTAD, 6 okt. - Diasabra anochi cinco pa ocho assistencia di polis a worde pidi pa un bringamento na Santa Cruz. Dos caballero bao di influencia di alcohol a golpia otro. E motibo di e bringamento di M. cu A. parce ta pasobra un di nan a yama e otro pa ladron. Nan a worde conseha pa pasa serca recherche.

Diasabra cincor di atardi e auto A-4769 di un tal N.K. apega candela den Bernhardstraat. Parce cu tabatin un circuito corto, cu e resultado menciona. E candela a worde paga facilmente.

Assistencia di polis mester a worde duna diadomingo nuebor di mainta pa un caballero bao di influencia di alcohol kende a drenta sinta den un cas di famia na weg Rooi Hundo, polis cu a acudi na e lugar a soma e caballero pa sali, pero esaki no kier a obedece door di cual e mester a worde calma un poco promer cu el a worde hiba warda, hanjando un cuarto gratis completamente pa su so.

Door di corre bao di influencia di alcohol y na un velocidad mucho grandi, diasabra mainta binti pa tres e auto A-2527 maneha pa un tal F.T. a dal ariba un palo di corriente na haltura di Bernhardstraat. E chauffeur F.T. kende tabata bao di influencia a hanja algun corta na su cachete, wowo y tabata tin dolor den curpa. El a worde transporta pa hospital pa tratamento medico. E pasahero I.R. y F.M. a hanja kap na nan cabez. H.M. kende tambe tabata den e auto a corta su pols y man, mientras cu un rudia di dje a worde colpia basta serio. E persona B.L. a hanja un corta na su lip y alavez golpi na cabez. Tur di nan a worde hiba hospital pa tratamento. Danjo na e auto ta dos mil florin y na e palo cien y cincuenta florin.

Na altura di Te Aworo den pastoor Hendrikstraat na San Nicolas, e 3uto A-5431 y A-8664 maneha pa respectivamente H.J. y R.B. a dal banda di nuebor di mainta ariba otro. Segun ta mustra e chauffeur H.J. kende tabata levemente bao di influencia di alcohol a contra y a dal ariba e otro auto. El a worde herida gravemente y mester a worde transporta pa hospital. E pasahero L. N. den e auto 8664 a worde herida levemente. Tur dos e autonan a keda total loss. Danjo total ta mil cien florin.

Diasabra marduga banda merdia polis a worde avisa pa un bringamento na Oranjestad. Caballero C. parce a dal R. cu un botter ariba su cabez. Esaki pasobra parce R. kier a dale cu un piedra. Patrouille a yega ya R. a worde hiba hospital. E herida na wowo robez a worde trata despues di cual e por a bai cas.

Diadomingo mainta un dama a bin anuncia na warda di polis cu dos dia pasa un homber a dal su esposo door di cual el a fractura su cachete. E esposo mester a worde hiba Lago hospital pa tratamento. Banda di nuebor y mei e persona M. a worde deteni y a declara cu el a dal D. como cu el a duna D. dos florin pa e hanja placa, pero despues D. a nenga di trece, door di cual el a dal e un moketa.

Diasabra ultimo recherche a detene E.F. y C.C. en coneccion cu un robo cometi na e momento cu nan tabata bebiendo cu un otro companjero. Nan a horta placa di e compañero y despues maltrate. Tur dos ta carcela, mientras investigacion ta continua.

Apuntes Editorial

Cont. di pag. 3

ultimo di cual nos a worde fastidia y irrita ta e desorden di e ciudad, cual den e ciudadnan ey su siguramente ta mas grandi cu na Potrero. Y pues e patientnan di San Pedro ta reclama asina tanto tocante di e desorden. Aki tambe nos ta mira cu ta un argumento sin pia sin cabez. E transporte di e bishitantenan pa Eagle segun Amigoe no ta un problema: pues B.C. ta indica e rutanan di e taxinan y pues ta percura cu e busnan chikito aki lo corre for di tur lugar pa Eagle. Esaki ta un frase masha bunita, pero na promer lugar practica a mustra nos cu e busnan chikito aki ariba varios rutanan, no ta corre e mes un cantidad di biahá cu reglamento ta bisa, y cu especialmente den e oranan keto ta dificil pa hanja transportacion. Pues tin posibilidad cu hende mester camna pa hospital. Esnan aki cu camna majoria parti ta esnan cu menos posibilidad di capital. Asina ta cu e sakinan lo bira e victimanan ora cu una bez tin di subi bus chikito pa bai hospital. Dos florin y cincuenta cent pa dos bishitante. Esaki ta bira un suma capital si un hende keda basta tempo malo y ta spera bishita regularmente. Y bishita manera nos tur sabi ta algo cu ta hunga un parti grandi den curamento di un hende. Poco bishita por tin mal influencia ariba recuperacion di un hende. Mientras cu e cuestion di busnan ta bira un asuntu caro pa e bishitantenan, mescos ta bira tambe, pa hopi otronan cu regularmente tin di bai hospital: E enfermeranan, crianan, personal di oficina, bishitantenan di polikliniek. Pa tur e hendenan aki Eagle ta bira un lugar caro pa construccion di un hospital.

"Pa e dokternan e destancia aki no ta hunga ningun papel. Majoria no ta biba pega cu e actual hospital. Pa corre door di ciudad pa yega na e actual hospital ta exihi mes tanto tempo cu pa corre rectamente via di boulevard pa "Eagle". Aki tambe nos ta kere cu e diario a haci un suelta mortal. Majoria di e mediconan y specialistanan ta bira pega cu e hospital actual y for di cualkier lugar na Oranjestad pa San Pedro bo ta corre menos tanto cu pa Eagle, hasta si bo usa un Anglia.

Esaki ta tambe asina pa e tereno Potrero.

For di unda Amigoe di Curacao a saka e articulo di dia diezdos di september ta algo cu pa nos ta un misterio si bo mira e argumentacion completamente sin pia sin cabes cu ta worde presenta. Casi ningun argumento por assisti e berdadero echonan. Mintiranan y mitar mintiranan ta worde presenta na e lector como algo serio y berdad.

E B.C. di Aruba unicamente nos por felicita cu e luchador inespera cu nan a hanja pa e plan di Eagle.

Te ainda cu masha gusto nos lo kier tende di B.C. cual bon argumentonan nan tabatin pa duna prefencia na Eagle. Pues lectornan, te ainda ta hole masha stinki na Eagle.

PARIS, - ANP- Ayeranochi shete bandido arma a intenta di libera foi e prison na Pontoise cerca di Paris 4 huesped peligroso. E shete hombernan aki a llega cu 4 auto y un cantidad grandi di material, cu nan tabatin meste ne intento pa libera nan amigunan, ne prison, pero e desorden cu nan a haci a lanta e bisinjanan cu a avisa polis. Un dje hombernan aki a hanja herida pero e otronan a bai cunele. E grupo meste a laga tres auto patras. Despues a resulta cu tur tabata auto horta.



Director di poskantoor na Aruba, senjor J.Quast, diadomingo ultimo a celebra su jubileo di plata den servicio di gobierno, . Senjor Quast y senjora Diadomingo durante un recepcion intimo na nan cas por a ricibi hopi felicitacionan di amigonan, conociernan y coleganan. E foto ta mustra nos di r.p.d. Director di posterijen na Antillas senjor P Breusess, senjor y senjora Quast y ministro Lope Beaujon.

PRONTO CONCIERTO DI LEA DE BOER - DICK ALMA

ORANJESTAD, 6 Okt. - Diamars dia diez tres venidero lo tin un concierto den centro Cultural na Oranjestad, presenta pa e artistanan Hulandes Lea de Boer y Dick Alma. Lea de Boer ta cantante y alavez tocado di harpa. Na varios stacionan di radio na exterior ya e artista aki a yega di duna presentacion. Lea de Boer ta e unico na Hulanda cu ta presenta den e combinacion di toca harpa y alavez canta. Na promer lugar e ta cantante. Dick Alma ta un ex alumno di Koninklijk Haagsch Concervatorium . Cu dos otro artista Hulandes despues di a ricibi su diploma na 1946 el a bishita varios pais Europeo y a toca na varios stacion di radio. Awor Dick Alma ta maestro na Utrechts Conservatorium. E programa lo consisti di obranan di: Bach, Debussy, Von Gluck, Hook, Hasselmans, Ibert y cancionan folklorico di diferente pais Europeo.

Destajo cura pa estable di prueba

ORANHESTAD, 6 okt. - En coneccion cu construccion di un cura rond di e estable di prueba na Oranjestad, un destajo publico a worde teni ayera mainta. E ofertanan tabata como lo siguiente:

Isidro Lopez Fl. 3.600 Bohama N.V. Aruba Fl. 3.100; Bouw - Maatschappij Aruba N.V. Fl. 3. 298; Marcial G. Tromp Fl. 3. 440; Holman & Van Eerden Fl. 3.160; Petronia & Croes Aruba N.V. Fl. 3.025.

Contracto lo worde duna despues.

FBI a detene cincu agente policial na Mississippi

MERIDIAN, Mississippi - UPI -- Servicio Federal di Investigacion, FBI, ayera a detene cincu ciudadano di Mississippi, un di nan un hefe civil en funcion, quendenan ta ser acusá di a priva hendenan di color di ehercicio di nan derechonan constitucional mientras nan tabata actua na nomber di ley.

E hombernan detene ta Lawrence Rainey, sheriff di e condado di Neshoba, su ayudante Cecil Price; Glenbarnet, ex hefe civil di e mesun condado y dos polis mas.

E acusacion, en virtud di cual e cincu hombernan aki a ser detene tabata resultado di un orden di e hurado federal qu a investigá e asesinato di tres voluntario qu tabata traha pa e causa di derechonan di hendenan di color.

E asesinato a sosode ya algun luna pasá den condado di Neshoba. Nan cadavernan a ser hañá den vecindario di e poblacion Philadelphia, den e mesun condado, dia 4 di agosto pasá.

E acusacion di asesinato no ta figura riba e lista di cargo qu a ser formula pa e hurado federal qu a ser avisá di e asunto, pasobra di acuerdo cu constitucion, solamente estado di Mississippi por husga su propio ciudadanonan pa e delito di asesinato y otronan qu ta figura den nan codigo penal.

E acusacion ni siquiera ta menciona nomber di e tres trahadornan pa derechonan civil qu a ser hañá morto den vecindario di Philadelphia.

Nan ta menciona unicamento nomber di cincu hende di color qu a ser detené pa e acusadonan ora nan tabata demostra na fabor di e causa di desegracion racial y quendenan a ser torturá despues pa e cincu elementonan qu a ser detené.

E cincu detenidonan a ser poné den libertad bao di fiansa di mil dollar pa tres di nan y fiansa di dos mil dollar pa dos di nan.

Mientras tantu e caso ta ser prepará pa un huicio.

E hurado investigador qu a ordená detencion di e cincu acusadonan lo bolbe reuni den ciudad di Jackson, capital di e estado dia 21 di october.

Ta ser calcula qu pa e tempu ei nan por hasi referencia qu lo relacioná e caso aki cu esun di e tres trahadornan pa e causa di derechonan di hendenan di color.

=Noti - Olimpicos=

i nos redactor deportivo)
asabra, net un siman promer oficialmente e weganan olim-co keda inaugura na Tokio, a orde teni un repeticion gene-l den e stadion olimpico di nter e programa oficial. E ograma di repeticion aki a wor- posibilita door di coopera on di estudiantenan, kendenan a sfila den representacion di e paisnan cu a inscribi pa tuma rti den e Weganan Olimpico.

stadion tabata completamente n y e desfile, den cual tabata representacion di 14 paisnan inoamericano, a worde saluda masha hopi aplauso. Mientras esaki tabata tuma luga, e ver-dero atletanan tabata sigi cu nan trenamiento y preparacionan pa encuentronan cu ta cuminza dia-mingo awor.
e pais Latino-Americano ta-ta tin representacion di Argen-na Bolivia, Brasil, Chile, Co-mbia, Costa Rica, Cuba, Ecua-r, Mexico, Panama, Peru Re-blica Dominicana, Uruguay y enezuela.
conoci cu Ecuador y Bolivia a dicidi na ultimo di no manda delegacion, pero e dos paisnan tabata inclui den e desfile, debi na su ambos a cumpli debida-mente cu e rekisitonan di inscrip-cion, mientras cu te e dia ey ainda no a ser ricibi noticias o-ficial cu nan no ta participa mas.
Otro paisnan di e Hemisferio Occidental cu tabata representa ta Jamaica, Trinidad Tobago, - Puerto Rico, Bahamas, Barbados y Antiyas Hulandes.
Apesar cu tabata un ceremonia di ensayo, e tabata masha e-mocionante, ya cu den forma com-pleto e programa original a wor-de inicia.
Cada pais tabata representa den e defile cu e mes cantidad di atleta, tanto homber como muher manera cada un a inscribi. Sen-demento di e flam, tocamento di himno, losmento di paloma y blas, y tambe vuelo di jetnan hapones cu a forma e cinco renchinan Olimpico cu huma den cielo.
E enthusiasmo cu cual e hapones-nan a responde durante e ensayo aki ta sigura cu e Olimpiada lo ta un exito completo.



(NEA Telephoto)
Tur cos tabata parse simple den principio. Christopher Coleman di 6 aña di edad, na man drechi, ta-bata buscando un compañero di wega, di manera qu el a cambia su cacho Rusty pa Clive Sowden, di 4 aña di edad, na man robes. Sheree Sowden, 5 aña, tabata di opinion qu Rusty lo tabata un compañero mu-chu mas divertido qu su ruman y a hasi e transaccion. Pero manera custumber, hendenan grandi a bin daña e asuntu. Y e cos a bira asina complica qu finalmente ta polisnan di Plymouth, Inglaterra, mester a sali en busca di Clive qu a desaparece. Ta solamente ora detayenan di e cambio a sali na cla, nan a descubri Clive.

Jong Aruba y Juventud ta topa awe nochi

i nos redactor deportivo)
en Wilhelminastadion lo enfren-otro awe nochi e oncenanan di oofdklas di Jong Aruba y Ju-ntud Millonarios. Ambos tin un s wega hunga caba, di cual-n Jong Aruba tin un gana y perdi, mientras cu Juventud dos derrota. E muchanan di oord a perde contra di e da-tenjonan den nan promer par-do di e campeonato, un derro-cu nan no a merece. Luego n a supera e oncena di San icolas Jrs ampliamente ganan-cu score di 4 pa 1.
ventud a perde promer contra San Nicolas Jrs y despues ntra di Dakota.
Nos ta hanja anto awe nochi Juventud lo duna tur loke e tin pa obtene su dos promer punto y sali asina for di e ultimo lu-ga cu e ta aden.
Jong Aruba indudablemente lo trata di evita esaki, no tanto pa Juventud keda sin sali for di ultimo puesto, pero mas bien pa nan no keda mucho atras di e punteronan cu ta R.C.A. y cu tin awor aki 6 punto.
E encuentro di awe nochi pues lo por bira algo interesante.

PROTECCION PA JOHNSON

WASHINGTON, ANP - President ohnson a bisa na un conferencia i prensa cu e documento di tra-ao di Inglaterra y Merca tocante topmentu di expansion di tin. rmanan nuclear den poder, to-ante cual prome minister Dou-las Home a papia diabierna pasa, o ta contene nada secreto y mpoco puntonan nobo di bista. El a rechaza e acusacion di enador Goldwater, cu e ta de-~~ostra di ta-~~
ostra di ta swak contra comu-ismo. Goldwater mihor mester rata di tene e declaracionnan npulsivo aki pe so, segun e resident. President Johnson a isa, cu e lo keda core na lu-arnan peligroso den un auto glas door di cual bala no ta pasa, pero cu durante e campan-ja di eleccion e lo ta entre e publico. Entre publico e ta pro-teha. Como comentario riba e rapport dje comision Warren to-cante asesinato di president - Kennedy, Johnson a bisa, cu foi cu dia 22 di november pasa ora cu el a hanja poder, hopi medi-danan di proteccion a ser tuma. Den un declaracion oficial e pre-sident Mericano a elogia e tres bapornan atomico di marina Me-ricano, cu a regresa di un viahe rond di mundu.

CONFERENCIA DI CAIRO NO KIER TSJOMBE

CAIRO, ANP. - Un dje miembro-nan dje delegacion Congoles foi Leopold Ville pe conferencia di paisnan no uni na Cairo, Vincent, a participa que delegacion ayera a bandona sala di reunion como pro-testa contra menguasion den asun-tunan interno di Congo. El a bisa cu e delegacion ta spera mas in-struccion di su gobierno. E con-ferencia tabata trata dje telegram que conferencia a manda Leopold-ville dencua president Kasavoeboe ta ser invita pa sali pa Cairo co-mo cabes dje delegacion Congoles. Despues di un preparasion dje ministernan di asuntunan exte-rior lo cuminza mayan e confe-rencia mes di hefenan di estado y lidernan di gobierno. Un parti dje miembronan Africano di es-tado no kier pa prome minis-ter Tsjombe dirigi e delegacion Congoles. E delegadonan Congo-les a bisa cu nan pais ta sobre-rano y por laga quen que kier representele. Si prome minister no a llega Cairo pasobra nan lo no a admitiele, e Congolesnan lo re-gresa nan pais. Un cantidad di hefenan Africano di estado ta par-ticipa e punto di bista Congoles, pero otro participantenan entre quende president Ben Bella di Ar-gelia, no kier sinta cu Tsjombe ne mesun mesa. E delegacion foi Azia en genaral no ta tuma nin-guh punto di bista den e kestion aki. Segun anuncia di fuente bon informa na Leopoldville, presi-dent Kasavoeboe lo no sali pa Cairo. El a ordena prome minis-ter Tsjombe pa occupa di luga. E-saki lo sali pe conferencia cun cantidad di amtenaarnan altu y re-presentantenan di varios agrupa-sion politico cu no ta forma par-ti di gobierno.

Na Louisiana nan a cuminza cu kitamentu dje ruinanan cu or-can "Hilda", a laga atras. E orcan cu a exigui bida di 35 persona, ta sigui actualmente pe Golfo di Mejico. Kasi mitar dje consesha di sucu di un balor di 100 millon dollar den e es-tado aki a bai perdi. Tambe tabatin gran danjo na propie-dadnan.

Mil cuater cien atleta presente na promer Olimpiada na Asia

(Di nos redactor deportivo)
Diasabra awor e weganan Olimpi-co di '64 lo keda inaugura na e ciudad capital di Japon cu e tradicional ceremonianan, na cual nan lo worde agrega algun carac-teristica oriental ya cu ta e pro-mer Olimpiada cu ta worde teni den e continente di Asia.
Un total di 8400 atleta y delega-donan di 98 diferente pais lo tu-ma parte na e competencia cu lo dura for di dia 10 te dia 24 di oktober.
Ta worde spera cu hopi record mundial lo worde kibra, y un bia-ha mas Rusia ta favorito pa ob-tene e mayor cantidad di meda-ya di oro, te hasta ariba Merca den e bataya pa e titulo di e-quiponan cu no ta worde discu-ti oficialmente pero si cu hopi animo.
Na aña 1940 ya Japon tabata de-signa pa ta escenario di Wega-nan Olimpico, pero debi na e Guer ra Mundial den cual Japon tabata tin un parti, nan a keda suspen-di. Y ta te awor 24 aña despues e continente di Asia ta hanja oportunidad di presencia e Wega-nan Olimpico.
Japon demostrando su comeback despues di un aplastante derrota den e guerra mundial, no a per-miti ser venci pa ningun di e gran obstaculonan cu organisa-sion y presentacion di e wega-nan Olimpico ta trece cu ne. A worde construi stadionan, ca-mindanan y un villa olimpico cu a worde lamta caminda an-teriormente tabata tin un campa-mento militar Americano.
Algo tipico cu lo tin den e pro-me biaha a worde inclui den e programa encuentronan di judo. Por ta existi un gran posibili-dad cu esaki lo ta ultimo bia-ha tambe.
Ironicamente sinembargo e biaha aki, Japon, cu otro biahanan a conkista importante triunfonan especialmente den landamento, no ta worde considera como e mas fuertenan pa conquista ho-pi medaya di oro. Y esey ape-sar cu ta den nan propio patio. Pero cada corazon hapones lo ta yen di orgullo ora cu diasabra awor Emperador Hirohito drenta e Stadion Nacional cu lo ta com-pletamente yen cu casi 75000 hende, y proclama: "Mi ta decla-ra e Weganan Olimpico di To-kio inaugura, celebrando e di diezocho Olimpiada di e Era Mo-derna".
Despues lo sigi e ceremonianan tocante di e Himno Olimpico, hi-samento di e bandera Olimpico cu su renchinan, sendementu di e flam Olimpico cu un flambeew treci for di Atenas Grecia y tambe lagamento los di cientos di paloma blanco. Y asina e We-ganan Olimpico ta keda inaugura. E ceremonianan oficial di aper-tura lo ta henter e programa di e promer dia. E competencianan den e diferente ramonan di depor-te lo cuminza e siguiente dia, dia-domingo 11 di oktober

PELICULANAN PA MUCHA NA OKTOBER

ORANJESTAD, 6 Okt. - E promer programa di pelicula pa mucha di e luna aki lo ta dia nuebe venide-ro ariba patio di hunga na St. Anna School na Noord. Otro func-cionan e mes un luna aki lo ta ariba binti nuebe y trinta na O-ranjestad. Un siete pelicula lo worde hunga den e programa aki, entre cual en coneccion cu ce-lebracion di "Dia di Nacionan U-nie" e documentario di "1945-1964 Carta di Nacionnan Uni".

RESULTADONAN DI FUTBOL

ORANJESTAD, 6 Okt. - E oncena di Trappers a logra un triunfo di cuater gol pa cero ariba e equipo di Riverplate den un partido di e campeonato di fut bol A-Klasse. Otro weganan di e clase aki tabata Bubali contra di S.C.A. cu a ter-mina den un empate di un gol pa banda, Brazil Jrs. contra di Bri tania ganando e Brasileronan cu score di tres gol pa dos.

Den reserve klasse Bubali a per de contra R.C.A. II uno pa cuatro, Brittania II a supera S.C.A. II cinco pa tres, Arsenal II a worde derrota door di Sportboys II cu score di uno pa tres, La Salle II a obtene facil triunfo di seis cero riba Tropical II. E partido di Junior entre R.C.A. Jrs y Ri-verplate Jrs no por a tuma lugar debi na cu e tereno di R.C.A. a worde desaproba door di e arbi-tro.

GRUPO DI MIL VIETCONG A ATACA PATRULLA VIETNAMES

Saigon, -- UPI -- Un solda norte-americano a resultá morto y un otro a ser heridá, ora qu mas o menos 1.000 guerrillero comu-nista a logra na aplastá un colum-na gubernamental di suministro-nan den un emboscada, na mas o menos 25 kilometer norte di capital aki. Den accion aki solda survietnames a resul-
tabata consisti di un ataque sor-presivo contra guerrilleronan comunista di cual 59 a resultá morto y 36 capturá.
E emboscada comunista den e parti norte di Saigon a liquidá casi mitar di e columna guber-namental cual tabata worde inte-grá pa 200 homber. Awor e cantidad di norteamericanonan qu
-- Mil studiante a realisa un mani festacion den e barrio Fiah Dinh, pa protestá e hecho di qu e "poli-ticonan ta manejando e studian-tenan;
-- Na Saigon, dos civil vietna-mes a ser matá y 36 a keda her-idá -- incluso varios muher --o-ra qu un grupo di soldanan viet-names a benta un granada di man contra un parque. E sobrevivien-tenan a declara qu e soldanan vietnames qu a comete e agre-

morto of heridá. E columna gubernamental tabata regresá pia despues di a caba di en-regá armanan ne forsanan qu tabata ocupa e posicion estra-tegico Phu Hoa Dong. E derrota u e dos companianan di infan-teria a sufri tabata un revancha i e derrota pa parti di e guerri-leronan recientemente. E accion
a muri den e accion di Vietnam a subi te na 285.
E feroz ataque di ayera tabata esun di mas grandi qu e comuni-stanan a lansa den e parti norte di Saigon den mas di un luna.
Respecto e situacion general na Vietnam, nan a registrá e siguiente acontecimientonan;
sion, a discuti cu un grupo di civilnan qu a nenga na lesa nan corantnan.
-- Un grupo di cirujanonan au-straliano a yega Saigon pa duna asistencia medica ne victima-

MEDIDANAN SEVERO PA PROTEGE DE GAULLE NA BUENOS AIRES

Buenos Aires - (UPI) -- Polisnan argentino awe a tuma medidanan severo di seguridad pa enfrentá e posibilidad di qu elementonan peronista ta promové desordennan, durante e presentacionnan den publico, di e presidente bishitante di Francia, Charles de Gaulle.

25 partidario di e ex-dictador Juan Domingo Peron a ser arrestá diasabra ultimo, y 40 otro persona a resulta heridá durante un manifestacion peronista na yegada di e prome mandatario di Francia. Autoridadnan mester a hasi uso di gas lacrimogeno y sabelnan pa dispersá e manifestantenan.

12 mil agente di orden, awe a encargá nan mes pa protegá De Gaulle ora qu/12 mil agente di orden, awe a encargá nan mes pa protegá De Gaulle ora qu) e hasi acto di presencia den e Universidad di Buenos Aires, na unda el lo ronuncia un discurso, y na momento di e ceremonia pone e prome piedra di e edificio di e liceo frances. Atardi De Gaulle lo asisti na un alaparilla den un residencia campestre qu ta situa den e parti sur di e capital aki. E hefe di estado frances anochi lo dirigi su mes pa un comementu y recepcion di gala qu lo ser ofrecé pa presidente Arturo Illia y su esposa, acompaña pa su señora den e residencia di e embahador di Francia.

Ayera, un homber hoben a crusa e cordon policial sin qu e mes tabata sá y ela worde arrestá. E no tabatin documentacion adecua, pero nan a lagele pasa pasobra aki tabata trata di Leandro Hipolito Illia, yiu di e presidente argentino. Di su parti, De Gaulle tampoco a respeta e cordonnan policial. Ayera ela mezcla su mes cu publico qu a bin dunele bon bini, dunando numeroso personanan man y di tal manera tabata causa precupacion pa esnan qu tabatin e deber pa protegé pa su seguridad.

E multitud, qu ta formá pa personanan bon bisti, tabata grita "biba De Gaulle," y "Abao Peron." E peronistanan, segun nan ta kere, ta tratando na capitalisá e bishita di De Gaulle na nan fabor, mediante e maniobra di atrae atencion publica ne plannan pa regreso di e propio Peron pa Argentina for di Spaña.

Den e demostracion di diasabra nan tabata carga cartelnan riba cual nan tabata mustra riba e hecho di e "vinculacion di presidente Galo cu e di "tres mundu" en relacion cu e politica qu mester worde sigi den e plano internacional, sin baha cabes pa Washington, ni pa Moscu. De Gaulle a reuni cu Illia den e cas presidencial di Olivos, y segun nan a bisa, nan a combersá riba e asuntu di "carni argentino pa Europa" y un posibel ampliacion di e plazo di pago pe prestamonan qu Francia a hasi na Argentina.

Illia a regalá De Gaulle un cabai di pura sanger, y un mate di plata.

Su esposa a obsequiá señora De Gaulle un armband di oro 18 kilate, riba cual tini brillantes.

Mañan e presidente frances lo dirigi su mes pa Cordoba, den centro di e pais, pa aya cumpli cu un bishita di cincu ora, y mas despues lo bai Asuncion, pa cuminsa su di ocho etapa di su gira door di Sur-America.

Banderanan frances chikitu por a ser mira den henter e ciudad, mientras qu riba palunan di telefon tur na lus palabranan di bon bini y den showcasesnan portretnan di e mandatario frances por a ser mirá. Cuater banda militar lo interveni den e ceremonianan di bienvenida qu lo ser tene ne aeropuerto.

E conflicto entre e peronista y antiperonistanan a bira mas peor ainda ora qu nan a informa di rumornan di qu e ex-dictator lo regresa e aña aki Argentina for di su exilio na Madrid. Ayera, e confederacion general di Trabao, dominá pe peronistanan, a hasi un yamamentu ne miembronan pa ta presente na Aeroparque " pa cumpli un compromiso di honor cu e lider di tercer mundu".

E ministro di asuntonan interior di presidente antiperonista, Arturo Illia, ayera a hasi un llamamentu ne argentinonan qu ta recorda " e jubilo di nos pueblo", dia di liberacion di Paris, pa nan participá ne ceremonianan di bon bini na De Gaulle. Miles di cartelnan y leyendanan riba murayanan tabata trata di e mesun tema.

Pamfletanan antiperonista, recordando cu Peron a mantene Argentina neutral te den e ultimo siman di segunda guerra mundial, pues mester saluda De Gaulle como un lider antinazi. Polisnan a manda poderoso refuersonan pa protegé De Gaulle den e plaza Francia, na unda e general lo bai directamente despues di a baha ne aeropuerto. Actividadnan di e prome dia di De Gaulle na Buenos Aires lo culmina cu un discurso qu el lo pronuncia awe tardi dilanti tur e dos camaranan di Congreso. Entre e ceremoniadi entrega di yabinan di e ciudad y e discurso dilanti Congreso, De Gaulle lo tin cincu ora di un programa tenso. Den e residencia di Gobierno e mester reuni cu e Gabinete di Presidente Illia, y e cuerpo diplomatico despues el lo come cu e hefe di poder ejecutivo y despues el lo permiti un entrevista. Ademas prome di a bai Congreso, De Gaulle lo bishita e Corte Supremo di Justicia. Den circulonan di Gobierno argentino nan a bisa qu nan lo no pidi De Gaulle ayudo economica directamente.



E pelicula nobo, "The Loved One", ta un satira picante riba e gran negoshi di ceremonianan di entierro na Los Angeles. Un di e puntonan mas intigrante den e grandioso cementario, Shispering Aldes, ta e estatua gigantesco aki di Jonathan Winteres, presidente di un sociedad di entierro, qu ta alsa su brasanan den forma di bienvenida.

HERALD TRIBUNE TA APOYA JOHNSON

NEW YORK, - ANP- New York Herald Tribune", a duna presidente Johnson su apoyo y a declara di ta spera cu e candidato democratico lo gana e eleccionnan presidencial na novem- ber proximo. Ta di prome biaha den historia dje corant Neoyorkino lanta 124 aña pasa, cu e ta escoge parti pa un cantidad democratico.

Den un articulo publica e corant ta scirbi, cu e ta kere den e partido Republicano y semper lo keda Republicano, pero cu e no tin ningun confianza den e capasidadnan y politica di Goldwater. Ta cla, cu Goldwater, a pesar di su sinceridad, no tin e combinasion di talentonan personal, cu tin meste pa presidencia na Merca y e linea di conducta cu e lo sigui, esta si e sigui esaki, no solamente e ta amenaza di destrui e partido republicano, pero trese e henter e sistema di dos partido den peliger, segun New York Herald Tribune.

Peticion pa Johnson caba cu violencia na Mississippi

Washington -- (UPI) -- Parlamientonan democrata a pidi presidente Lyndon B. Johnson, pe ordená un accion federal na gran escala pa stop violencia racial den e estado Mississippi. Un grupo di 18 legislador democrata a manda un carta pa hefe di estado, den cual nan ta proponé un programa di ocho punto, qu ta inclui aumento di e forsanan federal, creacion di un jurado investigador y celebracion di reunionnan pa parti di e comision pa derecho civil

"Ta evidente qu ley orden no ta ser mantené na Mississippi. Nan no ta ofrece ningun proteccion na esnan qu ta dedicá nan mas na defendé e derechonan constitucional y e oficinanan federal di investigacionnan (FBI) a fracasá den su intento pa resolvé e atentadonan di bom y otro actonan di terrorismo", asina e carta ta bisa.

Ora qu nan a publicá texto di e nota, e reprensentante, William F. Ryan, a bisa qu " a menos qu Gobierno Federal tuma medidanan inmediatamente, e hendenan di color qu ta actua na Mississippi pa respetá e derechonan constitucional, lo ta condená na un futuro di temor, asesinatonan, atanquenan fisico, candelanan y tur clase di atentadonan".

Nan a recomendá Johnson pa aumentá e cantidad di agentenan di FBI na Mississippi y qu e organismo federal aki a informá detalladamente riba e actonan di violencia qu a tuma lugar den e estado aki durante ultimo verano.

Ehecusion na Persia

TEHERAN-ANP- Na Sjiraz, den sur di Persia ayera seis hefe di tribu a wordu ehecuta pa un peleton. Esaki a sosede pa motibu di a lansa contra gobierno y a soborea e programa di frontera agraria dje pais, segun anuncia.

Obreronan a ocupa planta di Coca Cola na Caracas

CARACAS - UPI - Gruponan di obrero ayera a ocupa cuater planta di e embotelladora Coca Cola Export Corporation. Proposito di e ocupacion aki, segun El Nacional y La Republica, ta pa "evita" un supuesto "dumping" di e compania aki pa liquida competencia.

Sin embargo, voceronan di e empresa Coca Cola no por a ser localisá ayera pasobra tabata durante fin di siman y nan ta traha solamente te diabierne.

E corant semioficial La Republica ta bisa qu e denuncia a ser hasi pa otro empresanan embotelladora y qu e ta forma "un maniobra cu e fin di monopolisá e mercado venezolano, di manera qu otro industrianan qu ta traha den e ramo aki tambe lo kibra".

E despacho ta agrega qu segun datonan obtené pa un di nan reporteronan, Coca Cola lo lansa riba mercado un botter di 11 ons, -- mei liter -- na e prijs di 0,25 Bs., lo cual lo perhudica notablemente e otro fabricanan embotteladora -- cuater di nan di capital norteamericano y ochenta di financiamiento venezolano o mixto -- qu ta traha den e pais.

Na Venezuela anualmente nan ta gasta na bebidanan gaseosa e cantidad di 420 milion bolivar qu ta mas qu 933 mil dolar--. E industria aki ta duna ocho mil hende trabao directamente y diesdos mil indirectamente. E corant El Nacional, di su parti a scirbi qu e dumping riba mercado domestico lo ocasiona perdidanan pa mas qu 26 milion bolivar, di acuerdo cu un "denuncio" di ministerio di Fomento.

Mas dilanti nan ta bisa qu Coca Cola, cu e tipo di botter nobo aki lo "competi directamente" cu e botternan di 7 pa dies ons qu tambe ta ser bendé pa e prijs di 25 cent Bs., y qu ta forma 95 porciento di e mercado venezolano di bebidanan gaseosa.

Manifestacion femenina contra gobierno

Guayaquil - UPI - Diasabra autoridadnan policial mester a hasi uso di bomnan lacrimogena y tira den aire ora qu un turba di elementonan hostiná a ataca polisnan cu piedra.

Varios polis a resulta heridá a consecuencia di e tiramentu di piedra y nan mester a haña tratamiento medico den hospital.

E incidentenan a sosode como resultado di un manifestacion di muhernan qu tabata protesta contra centralisacion di entrada y fondonan di institucionnan autonoma, medida qu a ser ordená pa gobierno y detencion di varios persona prominente di Guayaquil.

Ora qu polisnan a trata di evita e manifestacion di yega na un zona militar, gruponan grandi di homber qu tabata marcha na banda di e manifestantenan, a cuminsa grita nan pa nan continua e marcha, y despues e lucha contra polisnan a cuminsa.

Na mesun tempu, a ser informa qu ayera marduga, un grupo di presonan politico a sali pa e isla di San Cristobal de las Galapagas. Nan a ser detene pa actividadnan qu a ser calificá como subversiva pa gobierno en relacion cu e oposicion qu e medidanan di reforma di belasting a causa na Guayaquil.

Entre e presonan politico deportá pa Galapagagos ta figura Dr. Carlos Luis Plaza Danin, ex presidente di conseho municipal, Dr. Carlos Palacios Saenz y Dr. Arturo Aviles Limberg. E dos ultimonan aki y Bolivar Ulloa ta periodista qu a ser detene.

Den e mesun grupo tabatin tambe Alejandro Herreria, ex secretario di Municipio, Alfonso Ramos, John Gomez Ycaza, Galo Martinez Merchan, Enrique Gilbert y Assab Bucaram , ex alcalde di Guayaquil.

Ademas varios politico prominente a ser detene.

Ayera nan a detene Dr. Modesto Apolo Ramirez, quende tabata forma parti di e manifestacion di muhernan guayaquileñas, y algun otro estudiante di Universidad Catolica. Nan ta preso den cuartel di polisnan.

Kiebra entre Zwolsman y Shell

ROTTERDAM, ANP.- Servicio di prensa di Shell a participa, cu e compania algun luna caba a laga e grupo Zwolsman sa cu cu e quier termina e acuerdo firma anja pasa. E quiebra di e relacion tin como consecuencia cu provision door di Shell na algun puntonan di venta cu ta pertenece na e grupo Zwolsman, lo worde termina.

Pues e emblemanan di Shell lo worde quita for di e pompnan di gasolin di e grupo. Nan no a duna ningun informe tocante e motibunan cu a causa quiebra di e relacionnan.

DEMOSTRACION NA NUEVA DELHI

NUEVA DELHI, ANP.- Mas o menos 10 mil persona ayera mainta a tene dilanti edificio di parlamento na Nueva Delhi un demostracion pa protesta contra e gastunan altu di mantension di bida, e excarses di cas y e indiferencia general di gobierno pa nan circumstancianan di bida.

E demostrasion a wordu organisa pa e partido republicano di India, cu ta interesa pe interes di e pobernan y parianan na Nueva Delhi.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE .. LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Fray Escoba" all
Rialto: 8.00 p.m. "La Virgen de Coromoto" all
Principal: 8.00 p.m. "De Drie Musketiers" 18j
Auroro: 8.00 p.m. "Un Dia Con Dios" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Moordenaars" 18j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Sir Francis Drake
06.30 Verrekijker
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms.
07.00 Bugs Bunny.
07.30 Sportnews
07.45 This man Dawson
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 77 Sunset Strip.
10.00 Dangerous Robin.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02Bon dia cu alegria(Insr.)
07.30 Noticia Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion cu ritmo Latino
1.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano. (Instr.)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programm
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

OPERACION CONTRA MAFIA

PALERMO, Sicilia - UPI -- Durante un operacion contra Mafia, 200 carabinero italiano a a realisa un cordon rond di e poblacion Ciaculli, den oranan di marduga.
E accion taki tabata inesperá y e carabineronan a registra cas pa cas, hibando 15 persona pa ser interroga y confiscando dos pistool y tres scopet.
E busqueda, qu a dura mas qu cuater ora, a ser hibá a cabo den un zona caminda dia 30 di juni di aña pasá, un bom scondi a explota den un auto "Giulietta" di polisnan, causando morto di siete polis y soldá. Autoridadnan ademas a ordena operacionnan semehante den e zonanan di Corleon, Termini y Caccamo, caminda nan ta buscando miembronan di e banda di Luciano Liggio.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Program dedica na tur Amanan di C as
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedica na Amanan di cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper
05.45 Orquesta Di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.diaraz.Diablerna Diasabra)
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias dedica na Polis Antillano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

* Den e luga Irlandes Belfast dos homber a wordu condena pa dos luna den prison y un mama y ocho jui pa un luna den prison. Nan a hanja e straf aki pa motibu di nan participacion diablerne pasa anochi, caminda 35 persona a keda arresta y 82 herida.

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 La Voz Del Evangelio
9.30 Norning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible News
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 John Wesley College
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

ASALTO NA CARACAS

Caracas, -- UPI -- Personanan desconoci a asaltá e sede di e partido politico nobo "Vanguardia Popular Nacionalista", y a secuestrá tres di su miembronan qu tabata drumi aya.
Ora qu nan a penetrá den e lugar qu ta situa den e zona residencial El Conde, e desconocidonan a destrui e mueblenan, documentonan y portanan y a pinta letreronan riba e muraya. Seguidamente nan a hui cu e tres miembronan.



William Gravelin, di 30 aña di edad, aki ta ser conduci for di un cuartel policial na Michigan, despues di a confesa qu ela asesina su casa y seis yiunan.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Bonaire 15.30; Canada (11.30-15.30) Curacao (8.00)(15.30); El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Haiti 11.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 8.00 ; New York (11.30-15.30); Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; Venezuela 15.30.

Consul venezolano nobo a viaha pa Santo Domingo

Caracas - UPI - Ayera a viaha pa Santo Domingo, e consul venezolano nobo na e capital aki, Jose Luis Mattei, quende segun a ser anuncia, tin e tarea principal di logra devolucion di un milion dollar qu e ex dictador Marcos Perez Jimenez a inverti den bononan di gobierno di Republica Dominicana durante e regimen di Trujillo.
Segun Mattei, ya tabatin negociacionnan den tal sentido entre ambos pais pa via di e canalnan regular y aparentemente ya e suma ta den man di e triunvirato qu lo ta dispuesto na atende e reclamacion venezolana.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 16

Eberhard no ta kita fe bandi De vez en cuando e tambe por tene e zeilonan, pero entretanto e ta sinti Barbara su mirada. Y door di esaki e ta sintie asina cunfoso, cu tata di Barbara ta murmura alegre:"Mihor bo dunami e cabuyanan bek, sino aki un rato tur mester bula awa. Pero con bo ta haya e idea, si nos ancra akinan y nos bisti nos zwembroek pa landa un poco?" Tur a bai di acuerdo. Katrin den su zwembroek corra, ta pone su man riba Eberhard su braza. Su wowonan ta roga: "Nos ta bolbe pusta ken ta landa mas duro, papa?" No tabata facil pa e homber resisti contra e pregunta rogativo ey. Pero alaves el a ripara Katrin su mirada yen di odio, cu ta dirigi pa Barbara. Y ta pesey e kier mustra su jiu muhe loke e por. Aha, e biaha aki e lo mustra su karakter, y cu esey e lo dune un bon les. "Mi kier warda un rato prome, cu mi bay landa, Katje", el a bisa mas carinjoso possibel, pa bo hacie rabia sin mester. "Abo por wel di bay landa cu bo amigonan, Katja". Katrin su wowonan a cuminza balia, y esaki a pone Eberhard spanta un poco. E ta forma su mannan na mokete, y e ta benta su cabeynan preto tras di su lomba. "Mi ta deseabo hopi placer", el a bisa serio, y despues el a cana bay y a dal un sambuya duro den awa, cu awa a keda spart den laire. Cu rabia paden, Eberhard a cay sinta riba un pida palo. Pero despues cu e tin un rato sinta den solo, su rabia a cuminza bay. Si, toch den su curazon e ta sinti satisfaccion, cu Katrin ta stime asina tanto, cu hasta e ta un poco jaloers. Barbara ta mirando e otronan cu ta hungando den e awa. Stranjo, pero Barbara no ta bisti cu un di e clasa di zwembroek modernonan, cu ta mustra mas, di loke nan ta tapa. Su curpa delega, ta sali masha bunita den e zwembroek preto. Mi Dios, Eberhard ta pensa cu admiracion, en berdad cu e ta un mucha muhe fantastica! Si mi no tabata tin un jiu muhe asina grandi, cu henter ora tin algo di bisami.... Barbara a sinti su mirada? Pasobra di repente e ta bira su cara y ta keda mire. Nan miradanan ta topa cu otro. E cara di Barbara ta bira un poco corra, y despues e ta trek un cara masha sabi. A aparece un sonrisa encantador riba su cara. Poco poco el a lanta y a cana jega mas serca di Eberhard, y a cay sinta bandi dje. "Bo tin un cigarla pa mi, baron?" Ora cu ela sende e sigarla pe, e mester a hala asina serca di dje, cu Eberhard a sinti con un pida cabey di dje, a pasa riba su cara. "Awe tin un bunita tempo, bo no ta haya?" Barbara a bisa, mientras e ta saca e huma fe den su boca. Eberhard ta keda mire duro den su wowonan.

"Asina bunita, cu casi ta un berguenza cu bo ta keda jamami asina respetuoso. Mi nomber ta Eberhard, y lo bo hacimi un fabor grandi, si bo jamami na mi nomber. Of bo ta haya cu mi ta mucho bjeeuw, pa bo sinta jamami na mi nomber?"

Barbara a keda mire un rato prome cu e conteste. Cu atencion e ta keda mira e cara delega, y cu su cabey colo cla. Eberhard ta lague keto. "Bo no ta bjeeuw," el a bisa despues di un rato. "Hasta mi ta kere, cu nunca lo bo por bira asina bjeeuw, pa un muhe no gustabo. Pero si ami bay jamabo na bo nomber, e ora ey bo tambe mester jamami na mi nomber." "Barbara" Eberhard a bisa cu ternura, y pa un rato el a pone su man riba Barbara su braza. "Wel, tene cuidao pa bo jiu muhe no mirabo!" Mesora Eberhard a kita su man bek, y su cara a bira corra. "Kiko bo kier meen cu esey, Barbara?" El a sintie irrita pasobra ya Barbara a ripara con e cu Katrin ta para cu otro. "Aj no, mi no kier meen nada malo" el a murmura, mientras e tin su cabes baha, manera un hende cu ta pidi disculpa. "Mi...mi sa cu no ta muchu facil, ora cu di repente bo ta hayabo cu un jiu muhe asina grandi." Eberhard ta hala ros.... pisa. Nan dos a sinta un rato keto, sin papia nada cu otro. Despues Barbara ta benta su sigaria afo, y e ta bay drumi riba su lomba. "Bida mester keda semper manera e ta awe", el a bisa. Eberhard ta di acuerdo y e tambe ta bay acomoda su mes mas mihor. El a mira Katrin, Lieselot y Bruno subi na bordo bek, y despues nan a baha na e otro banda pa bay coy poco solo. Pero pa malo e no ta hala di bandi Barbara. E trio a cuminza canta. Barbara ta hiza su cabes, e ta scucha.....y e tambe ta canta junto cu nan. "Mi ta mescos cu un boto......un boto sin puerto... mi no por pega sonjo di tantu deseo......" Pero den esey el a stop di canta y a cuminza hari cu poco bofon. "Bo por dunami un otro sigaria?" Keto Eberhard a complace cu su deseo. E ta sinti cu Barbara ta nervioso. Kizas pasobra e ta drumi asina serca di dje? E ta un mucha muhe stranjo, e ta pensa. Ta kiko e ta haci su so na Bodensee, mientras e tin un famia asina alegre? Y ademas e ta joven ainda, pa para riba su propio planan. "Babsi", el a bisa poco poco. "Hmmmm", esaki a contesta.

"Contami algo di bo mes, mi ta masha curioso." Barbara ta vacila. "Ah, bo sa," el a bisa un poco insegur, ¡mi ta un hende sin sosiego, semper mi tabata ta asina. Semper mi ta sinti un miedo den mi curpa, cu mi ta descuida algo den mi bida. Y pesey......" E ta bolbe stop di papia, y ta corre hala su sigaria.

Despues e ta hiza su schoudernan indiferente, manera un hende cu no sa, con e mester sigui conta. "Y pesey, Babsy?" Loke el a contesta a zona un poco dudoso. "Wel, henter ora mi ta cana dwaal rond den e mundo aki. Mi ta un boto cu ta buscando su puerto. E ultimo verano mi a traha como secretaria na un hotel Suiza, y prome cu esey mi tabata seis luna na Inglaterra y mi ta kere cu despues lo mi bay Alemania bek."

E ta sigui.....





















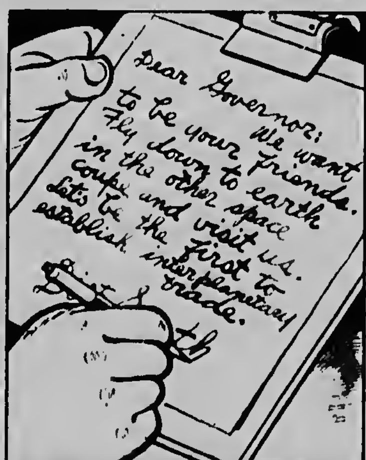




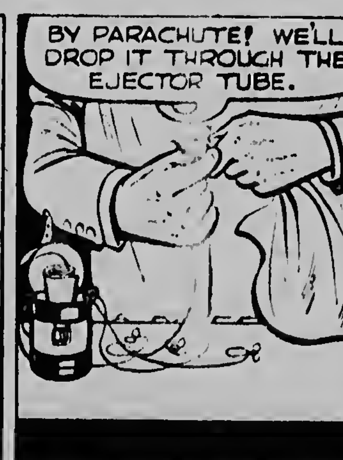












HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Aries cu tin un bon caracter mester bira mas popular cu nunca e tabata, prome cu anochi cerra.

TAURO-21 di april-21 di mei- Evita di cede un influencia na otro miembro di sociedad den cual bo ta haña bo e dia aki.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Bo mihor probabilidadnan pa obtene exito e dia aki lo ta si bo depende di bo reputacion di ta un bon compañero. Saca probecho di e cosnan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Esaki ta un bon dia den cual Cancer Creador por obtene resultadonan excelente. Evita di pone bo mes tras di bo imaginacion.

LEO-24 di juli-23 di augustus- No preocupa bo mes pa e cosnan chikitu. Aplaza nan y concentra bo atencion den asuntonan importante.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Scohe bo compañeronan cu cuidao.
Esaki ta un dia cu Virgo por cohe un mal caminda.

LIBRA-24 di september-23 di october- No laga nan convence bo hasi un cos contrali di loke bo tabata pensa di hasi. Si bo pensa e cosnan cuidadosamente, bo mester ta bo propio huez.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia den cual Escorpion por gana admiracion di tur hende, desea un persona so pa henter un audiencia, Sea alerta.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Evita di exagera bo propio situacion. E manera cu e cosnan ta, ta suficientemente claro pa e personanan cu ta dispuesto a pesar di e hechonan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Si bo socionan ta mustra inclina pa afloha e programa di trabao, ta cuestion pa abo sigi traha cu amor.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Acuario cu no ta malicioso mester obtene resultadonan sensacional e dia aki.
Evita di ta un egoista.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Una ves cu bo acepta un

FUNCIONARIO VENEZOLANO TA ACUSA ISRAEL

Caracas- UPI - Un alto funcionario policial di Venezuela diasabra a acusa gobierno di Israel di ta strobando e extradicion di un homber qu ta ser acusá di a estafa cincu millon bolivar, for di un empresa bancaria.

Doctor Remberto Uzcategui Bruzual, director di Policia Tecnica Judicial y presidente di e delegacion venezolana qu ta participa na e di 33 congreso di Interpol, a splica qu German Zoltan Siovic, en complicidad cu un cahero di Banco de Venezuela, qu ta un institucion privá, a comete e estafa aki na principio di 1963 y qu Israel "ta nenga di entreguele" pa via qu e ta "ciudadano israelie".

E funcionario a agrega qu Zoltan Siovic a nacionalisa israelista despues di e desfalco y qu, tempu qu el a comete e cos aki, e tabata venezolano pa naturalisacion.